

Grundsätze

- Minimaltranskript
- keine Satzzeichen
- durchgehende Kleinschreibung
- eigene Spur für Mimesis
- Schreibung weitgehend an der Standardsprache orientieren (Fokus auf Lesbarkeit und weniger auf phonetischer Treue)

Art des Merkmals

Merkmal

Codierung

Transkriptionsprobleme	Sprechbeitrag, der akustisch nicht verständlich ist	(UNVERSTÄNDLICH)
Transkriptionsprobleme	Wortbedeutung ist inhaltlich unklar	(???)
Transkriptionsprobleme	zwei Varianten (akustisch nicht klar, was gesagt wird)	beide Varianten in Klammern (ga/ha)
Mimesis	Mimesis (lachen, Geräusch)	(LACHT), (KÜCHENGERÄUSCHE)
Fehler	Versprecher	fett (z.B. kirchenerbsen)
Fehler	Satzabbrüche	allenfalls durch Mikropause markieren (.)
Pause	Pausen ohne neue Segmentierung	Nach Länge in Klammern --> Orientierung an GAT 2
Phonetik	Hesitationslaut	ehm oder eh
Lexik	fremdsprachige Elemente	Originalschreibweise (Facebook, Instagram, posten)
Phonetik	Betonungen (Längen)	Au:::te, ja:
Phonetik	Schwa, Wortendungen	e (mache, bruche)
Worttrennung	verbundene Wörter	zusammenschreiben (woni, hani, niso, weme...)
Lexik	Schreibweise von zu	z (nicht ds)
Lexik	bestimmter Artikel	ds huus (nicht z huus)
Anonymisierung	Personennamen	ersetzen durch XXX (d XXX het gseit)
Lexik	weil	wüu
Phonetik	Glottisschlag	Apostroph (nä'ä, ja') --> transkribieren, wenn markant
Lexik	Demonstrativpronomen das (ausgesprochen des/ds)	dès
Phonetik	verschluckte Silben/Wortteile	in Klammern, z.B. (s isch) schwierig Schreibung nach Standard (erste, später und nicht erschte, schpäter)
Lexik	Wörter mit sp/st o.Ä.	itz (nicht iz)
Lexik	jetzt	

Lexik	Wörter auf -eu-	chöi, öie, öich
Lexik	Dienstag	zistig (nicht dsischtig)
Phonetik	I-Vokalisierung	z.B. schueu/stueu (und nicht stu, schu)
Phonetik	berndeutsche e-Synkope (z.B. vrzeu, vrschideni, dr)	ausschreiben, Orientierung am Standard (z.B. verzeu, verschiedeneni, der)
Lexik	auch	o (nicht oh)
Phonetik	ε in Wörtern mit a-Stamm	später, Häufti (Orientierung an Stamm, Standard und nicht an Aussprache (also nicht speter, Heufti))
Lexik	äuä	äuä (nicht äue)
Lexik	gibt es	gits (nicht gids oder gitz)
Abkürzungen	WG, EG	in Grossbuchstaben als Abkürzung geschrieben (WG, EG)
Lexik	jemand	öpper (nicht öpr o.Ä.), gilt auch für öppis, öppe...
Lexik	das/dass	Orientierung an Standard/Grammatik Personalpronomen (sie), Verbform (si)
Lexik	sie/si	nüm, nüme (nicht nümm)
Lexik	nicht mehr	zäme (nicht zeme)
Lexik	zusammen	villech (nicht vilech o.ä.)
Lexik	vielleicht	säuber--> nicht Orientierung am Standard
Lexik	selber	nächher bzw. när (nicht necher, nächär, ner)
Lexik	nachher	hätt (nicht hät)
Lexik	hätte	wenni (nicht weni)
Lexik	wenn ich	wie (nicht wi)
Lexik	wie	meh (vs. me = man)
Lexik	mehr	gseh, meh (Markierung der Länge orientiert am Standard)
Phonetik	lange Vokale	in GROSSBUCHSTABEN
Lexik	Eigenname, Ortschaften, Ländernamen	nicht: sech sondern sich, standardnahe
Lexik	sich	